

Cambridge O Level

TELUGU (MAURITIUS)**3214/02**

Paper 2 Translation & Reading Comprehension

October/November 2025**MARK SCHEME**Maximum Mark: 55

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2025 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **12** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.



Annotations guidance for centres

Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

Annotations

Annotation	Meaning
	Correct response
	Incorrect response

Detailed Mark Scheme**Question 1**

Question	Answer	Marks
<p>Question 1: Translation from Target Language into English.</p> <p>30 points / 3 = marks out of 10</p> <p><u>Annotations and marking</u></p> <p>Place one tick ✓ over each correct unit of language, as shown below. Add up the ticks. In the right-hand margin, write the number of ticks and divide by 3 to give the final mark. Circle the final mark.</p>		
1		10

Question	Answer		Marks
Units	Answer		Number of points = number of units
1–3	ఒక రాత్రి కలలో / శ్రీకృష్ణదేవరాయలకి గాలిలో తేలే / భవనం ఒకటి కనిపించింది.	One night in a dream, / Sri Krishnadevaraya saw, noticed, found / a building floating in the air.	3
4–6	మర్నాడు సభలో / ఆయన అలాంటి భవనాన్ని / కట్టాలని ఆదేశించారు.	The next day in the court / he ordered, proposed, said, spoke / build, the construction of such a building.	3
7–9	అది సాధ్యం కాదని / ఎందరు చెప్పినా / రాజుగారు వినలేదు.	Many people said, told / it would not be possible, / but the king did not listen, hear.	3
10–12	ఒకరోజు సభకొక / వృద్ధుడు వచ్చి, తనవి నూరు / బంగారునాణాలు దొంగిలించబడ్డాయనీ,	One day an old man / came to the assembly, / said that his hundred gold coins were stolen	3
13–15	దొంగ ఎవరో తనకి / తెలుసనీ చెప్పి వాటిని / తిరిగి ఇప్పించమని కోరాడు.	that he knew, understand who the / thief, robber was and asked / for them to be returned, gave back, get.	3
16–18	దొంగ ఎవరు / అని రాజుగారు అడిగితే, / నిన్న రాత్రి నా కలలోకి	When the king asked / who the thief, robber was, / ... came into my dream last night, yesterday night ...	3
19–21	వచ్చి మీరే నాణాలు దోచారు / అని అన్నాడు వృద్ధుడు. రాజుగారు చాలా కోపంగా / “ఏమిటీ వెటకారం!	the old man said “it was you that ... /... and robbed, stole them”. / The king very angrily, furious said, "What a joke!	3

Question	Answer		Marks
Units	Answer		Number of points = number of units
22–24	కలలో జరిగినది / నిజమనుకుంటే ఎలా?" / అన్నారు.	How do you believe / what happened in a dream / to be true, truth, really?"	3
25–27	ఆ మాటలు వినగానే / వృద్ధుడి వేషంలో ఉన్న / తెనాలి రామకృష్ణ ఆ వేషం తీసేసి,	Hearing those words, heard / Tenali Ramakrishna, disguised / as an old man, took the disguise off and said, show himself, change into	3
28–30	“క్షమించండి మహారాజా, / మీ కలను నిజం చేయడం కుదరదు అని / నిరూపించడానికే ఇలా చేశాను” అన్నాడు.	"I'm sorry, forgive, apologies, pardon king, / I have done this to prove that, just doing, did / it's impossible to make your dream come true."	3

Question	Answer	Marks
<p>Question 2 – Translation from English into Target Language</p> <p style="text-align: right;">40 points / 2 = marks out of 20</p> <p><u>Annotations and marking</u></p> <p>Place one tick ✓ over each correct unit of language, as shown below. Add up the ticks. In the right-hand margin, write the number of ticks and divide by 2 to give the final mark. Circle the final mark.</p>		
2		20

Question	Answer		Marks
Units	Answer		Number of points = number of units
1–2	Regular physical activity / is one of	క్రమం తప్పని శారీరక శ్రమ / ... ఒకటి.	2
3–4	the most important things / you can do	... మీరు చేయగలిగే / అతి ముఖ్యమైన పనులలో ...	2
5–6	for your health and / happiness.	... మీ ఆరోగ్యము మరియు, ఇంకా / ఆనందం, సంతోషం కోసం ...	2
7–8	Being physically active / can improve your brain health,	శారీరకంగా చురుకుగా ఉండటం, వ్యాయామం / మీ మెదడు, బుద్ధి, మనస్సు, తల బలం, శక్తి ఆరోగ్యాన్ని మెరుగుపరుస్తుంది, పెరుగేటానికి	2
9–10	help manage weight, / reduce the risk of disease,	బరువును అదుపులో పెట్టడానికి సహాయపడుతుంది, / వ్యాధులు, రోగాలు వచ్చే ప్రమాదాన్ని తగ్గిస్తుంది, తక్కువ	2
11–12	strengthen bones and muscles, / and increase	ఎముకలు మరియు కండరాలను బలోపేతం, శక్తి, బలం, పెద్దగా ఉన్నారని చేస్తుంది / మరియు ... పెంచుతుంది, ఎక్కువ	2
13–14	your ability to do / everyday activities.	... రోజువారీ, రోజు, రోజు కార్యకలాపాలను చేసే / మీ సామర్థ్యాన్ని ...	2
15–16	Keeping fit / can help improve	దృఢంగా ఉండటం ... / ... మెరుగుపరచడంలో సహాయపడుతుంది.	2

Question	Answer		Marks
Units	Answer		Number of points = number of units
17–18	your thinking, / ability to learn /	... మీ ఆలోచనా విధానం, / నేర్చుకునే, బోధించు సామర్థ్యం,	2
19–20	and judgment skills / as you age.	నిర్ణయాలు తీసుకునే, నిశ్చయించు నేర్పు, బోధించు / ... వయసుతో పాటు, పెద్దవాళ్లు మారే	2
21–22	Adults who / sit less and	... పెద్దలు, ప్రజలు, పెద్దవాళ్లు / ... తక్కువ కూర్చుని,	2
23–24	do any amount of / physical activity	ఎంతో కొంత, కొంచెం / శారీరక శ్రమ చేసే, వ్యాయామం ...	2
25–26	gain some / health benefits.	... కొన్ని, కొంచెం / ఆరోగ్య ప్రయోజనాలను పొందుతారు.	2
27–28	Only a few / lifestyle choices	కొన్ని / జీవనశైలి మార్పులు మాత్రమే	2
29–30	have as large / an impact	... పెద్ద / ప్రభావాన్ని చూపుతాయి.	2
31–32	on your health / as physical activity.	... మీ ఆరోగ్యంపై / శారీరక శ్రమ వల్ల, వ్యాయామం	2
33–34	Everyone / can experience	ప్రతి ఒక్కరూ, అందరూ , అందరు / ... అనుభవించవచ్చు -	2
35–36	the health benefits / of exercise –	ఆరోగ్య ప్రయోజనాలను, లాభాలు, అభివృద్ధి .../ ... వ్యాయామం యొక్క	2
37–38	age, / abilities,	వయస్సు, / సామర్థ్యాలు,	2
39–40	shape, or size / do not matter.	ఆకారం లేదా పరిమాణం / ముఖ్యం కాదు, పర్యవేది	2

Question	Answer	Marks
3	ఉదయపురికి రాజు ఎవరు? సమాధానం: విక్రమసేనుడు, విక్రమసేనుడిని గొప్ప పాలకుడు	1

Question	Answer	Marks
4	విక్రమసేనుడి పాలన గురించి ప్రజలు ఏమనుకునేవారు? రెండు విషయాలు వ్రాయండి. సమాధానం: గొప్ప రాజు (పాలకుడు) (1) ప్రజలని కన్నా బిడ్డలలా / స్వంత పిల్లలలా చూసుకునేవారు. (1)	2

Question	Answer	Marks
5	కళలు అంటే ఇష్టంతో విక్రమసేనుడు చేసిన పనుల గురించి నాలుగు వివరాలు వ్రాయండి. సమాధానం: కళాకారులను ప్రోత్సహించి, వారిని సత్కరించేవారు (1) వేరే దేశాల నుంచి మంచి చిత్రాలను (1) శిల్పాలను తెప్పించేవారు (1) వాటిని ఉంచడానికి భవనం నిర్మించి, / కళాఖండాల్ని ఆ భవనంలో ఉంచారు (1)	4

Question	Answer	Marks
6	రాజ్యంలో చాటింపు ఎందుకు వేశారు? సమాధానం: ప్రతిభ గల కళాకారుడి కోసం	1

Question	Answer	Marks
7	మహారాజు ముందుగా పెట్టిన పరీక్షలనుంచీ ఎంతమందిని ఎంపిక చేశారు? సమాధానం: నలుగురు	1

Question	Answer	Marks
8	<p>ఎంపిక చేయబడ్డ వారికి ఏ పరీక్ష పెట్టారు?</p> <p>సమాధానం:</p> <p>చిత్రకారులు గీసిన చిత్రాల మధ్య యంత్రాలు వాడి ముద్రించిన చిత్రపటాలను ఉంచి (1)</p> <p>అసలైన వాటిని కనిపెట్టమని అడిగారు. (1)</p>	2

Question	Answer	Marks
9	<p>పోటీలో చివరికి మిగిలిన ఇద్దరు కళాకారులు ఎవరు?</p> <p>సమాధానం:</p> <p>హరి, కృష్ణ</p>	1

Question	Answer	Marks
10	<p>విక్రమసేనుడు పెట్టిన ఆఖరి పరీక్ష ఏమిటి?</p> <p>సమాధానం:</p> <p>హరి, కృష్ణలతో కళానికేతనంలోని అత్యంత అద్భుతమైన ఒక చిత్రాన్ని ఇస్తానని చెప్పడం (1)</p> <p>కానీ దానికి డబ్బులు ఇవ్వాలి అని అనడం (1)</p> <p>ఇద్దరిలో ఎవరు ఎక్కువ డబ్బులు చెల్లిస్తే వారు ఆ చిత్రాన్ని తమ సొంతం చేసుకోవచ్చు అనడం (1)</p>	3

Question	Answer	Marks
11	<p>హరి మహారాజుకు ఏమని సమాధానం చెప్పాడు?</p> <p>కళకు వెల కట్టకూడదు (1)</p> <p>కళాకారులు వారు చేసే పని వల్ల అందరికీ సంతోషం కలగాలి అనుకుంటారు. (1)</p> <p>చిత్రం కళానికేతనంలోనే ఉంటే ప్రతిరోజూ ఎంతోమందిని అలరిస్తుంది / మంచి అనుభూతిని ఇస్తుంది. (1)</p> <p>చిత్రకారుడికి ఎక్కువ పేరు కూడా వస్తుంది (1)</p>	4

Question	Answer	Marks
12	<p>Vocabulary question <u>Annotations and marking</u> Place one or two ticks ✓ next to each word or explanation, following the instructions below. Place a cross X if the answer is incorrect. Add up the ticks to give the total number of marks for the question and circle the number.</p> <p>క్రింది పదాలలో ఏవైనా మూడింటికి అర్థాలు వ్రాయండి. Award 1 mark for a partially correct word. Award 2 marks for a correct and correctly spelled word.</p> <p>(i) పాలకుడు – నాయకుడు / రాజు, మహా రాజు (ii) భద్రపరిచారు – జాగ్రత్త చేశారు, బాగా కాపాడు (iii) చాటింపు – దండోరా , ప్రకటినే మాటలు, తెలియజేయు (iv) చివరి – ఆఖరి, ముగింపు, ప్రారంభం కాదు (v) పైకం – డబ్బు, ధనం</p>	6